

第七单元 跨文化交流

25 校园餐厅里的趣事 / 2

课文

词语扩展 型 式 不断 忍不住 朝 一时

语言点注释 因为……而…… “一”+动词 宁愿……,也……
副词“几乎”

练习 词语练习 综合练习 表达训练

26 我在国外的留学生活 / 16

课文

词语扩展 之 嫌 影响 一下子 使 临 轻易

语言点注释 副词“不由得” 无论如何 只有……才……
“A 不比 B……”句式

练习 词语练习 综合练习 表达训练

27 中国的红与白 / 29

课文

词语扩展 相反 自 以来 大多 相似 选择

语言点注释 一定 拿……来说 “是……的”句(2) 由于

练习 词语练习 综合练习 表达训练

27

中国的红与白

你知道在中国红和白两种颜色各象征着什么吗？



课文

录音08

每种语言中都有表示颜色的词语，它们往往不但有基本义，而且还有象征义。

汉语中表示颜色的词语很丰富，而且都有**一定**的象征意义。就拿常见的两种颜色“红”和“白”**来说**，它们表示的象征意义你了解吗？红色，在中国文化里象征着吉祥和喜庆，比如把婚姻介绍人叫做“红娘”，喜庆的日子要挂大红灯笼，贴红对联、红福字，结婚时要贴大红“喜”字，把热闹、兴旺叫做“红火”。另外，它还象征着顺利和成功，比如把遇到好运气或很受欢迎叫做“走红”，受上司宠爱和信任的人叫“红人”，赠送或奖励给别人的钱叫“红包”，等等。

在中国传统文化中，跟红色**相反**，白

生词

录音07

- 1 与 yǔ (连) and; together with
- 2 词语 cíyǔ (名)
words and expressions
- 3 基本 jīběn (形) basic; essential
- 4 义 yì (名) meaning
- 5 一定 yíding (形) certain
- 6 婚姻 hūnyīn (名) marriage
- 7 意义 yìyì (名)
meaning; significance
- 8 介绍人 jièshàorén (名)
match-maker; go-between
- 9 红娘 hóngniáng (名) match-maker
- 10 灯笼 dēnglong (名) lantern
- 11 对联 duìlián (名)
antithetical couplet
- 12 福 fú (名) good fortune
- 13 兴旺 xīngwàng (形)
prosperous; flourishing
- 14 红火 hónghuo (形) flourishing
- 15 顺利 shùnlì (形) smooth
- 16 运气 yùnqì (名、形) fortune; lucky
- 17 走红 zǒuhóng (动) be in favour
- 18 上司 shàngsī (名) superior; boss
- 19 宠爱 chǒng'ài (动) pamper
- 20 红人 hóngren (名) a favourite
of sb. in power
- 21 赠送 zèngsòng (动)
give as a present
- 22 红包 hóngbāo (名) red package
containing money as a gift
- 23 相反 xiāngfǎn (形)
opposite; contrary

色是没有血色、没有生命的表现，象征着死亡和不吉祥。比如，自古以来亲人死后要办“白事”，战争中的失败者打着“白旗”表示投降，智力非常低下的人被叫做“白痴”，把出力却得不到好处或没有效果叫做“白忙”、“白干”、“白学”，等等。

颜色的象征意义在不同国家的语言中是不同的，这是由于各国的文化历史背景、审美心理的不同造成的。有一次我跟几个在欧盟委员会工作的朋友闲聊，谈起上海亚太经合组织（APEC）会议上各国领导人穿的中国民族服装，他们都说非常好看，但有一点不太明白：为什么亚洲国家的领导人大多穿红色？我对他们说，这大概是因为很多亚洲国家有着相似的文化背景，所以这些领导人都约而同地选择了红色。

想一想 说一说

在你们国家，红、白两种颜色各象征着什么？请你介绍一下。

- 24 血色 xuèsè (名)
redness of the skin
- 25 生命 shēngmìng (名) life
- 26 死亡 sǐwáng (动)
die; breathe one's last
- 27 自 zì (介) since
- 28 以来 yǐlái (名) since
- 29 亲人 qīnrén (名) relative; kinsfolk
- 30 白事 bái shì (名) funeral affairs
- 31 战争 zhànzhēng (名) war
- 32 旗 qí (名) flag; banner
- 33 投降 tóuxiàng (动) surrender
- 34 智力 zhìlì (名) intelligence
- 35 低下 dīxià (形) low
- 36 白痴 bái chī (名) idiot; idiocy
- 37 出力 chū lì (动) make efforts
- 38 由于 yóuyú (介、连)
owing to; due to
- 39 背景 bèijǐng (名) background
- 40 审美 shěnměi (动)
appreciate and understand the beautiful
- 41 心理 xīnlǐ (名)
psychology; mentality
- 42 闲聊 xiánliáo (动) chat
- 43 会议 huìyì (名)
meeting; conference
- 44 领导 lǐngdǎo (名) leader
- 45 民族 mínzú (名)
ethnic group; nationality
- 46 点 diǎn (名) point
- 47 大多 dàduō (副) mostly
- 48 相似 xiāngsì (形) similar
- 49 不约而同 bù yuē ér tóng
act in concert without previous arrangement
- 50 选择 xuǎnzé (动) select; choose

专名

- 1 欧盟委员会 Ōuméng Wēiyuánhuì
European Commission
- 2 亚洲 Yàzhōu Asia



词语扩展

1 相反 跟……相反 正相反 相反的意见

- ① 在中国传统文化中，跟红色相反，白色是没有血色、没有生命的表现。
- ② 他说的跟事实正相反。
- ③ 大部分人都同意我的建议，但也有人提出了相反的意见。
- ④ 吃了药以后，奶奶的病不但没好，相反更重了。

2 自 自古以来 自此以后 来自 选自

- ① 自古以来亲人死后要办“白事”。
- ② 我们是2001年大学毕业的。自此以后，我们就再也没见过面。
- ③ 我们班有来自亚洲、非洲、欧洲、美洲等十二个国家的留学生。
- ④ 这篇课文选自今年第三期的《读者》。

3 以来 自古以来 毕业以来 多年以来

- ① 自古以来亲人死后要办“白事”。
- ② 自从到这儿生活以来，我亲眼看到这座城市不断地变化。
- ③ 毕业以来，我经历了很多事情。
- ④ 能到中国学习汉语，是他多年以来的一个愿望。

比较 “以来” 和 “以后”

“以来”只表示从过去到现在的一段时间，而“以后”可以表示从过去到现在、从现在到将来或将来以后的某段时间。例如：

“以来” can only be used to indicate a period of time from the past to the present, while “以后” can be used to express some period of time from the past to the present, the present to the future, or even after the future, eg:

等我走了以后你再给他打电话。(✓)

等我走了以来你再给他打电话。(×)

4 大多 大多穿红色 大多已经回国了

- ① 为什么亚洲国家的领导大多穿红色?
- ② 放假了, 所以班上的同学大多已经回国了。
- ③ 你说的这些情况大多我没听说过。
- ④ 我的同事大多是年轻人, 像我这样年纪的人只有四五个。

5 相似 相似的地方 相似的经历 很相似

- ① 我对他们说, 这大概是因为很多亚洲国家有着相似的文化背景……
- ② 听你这么一说, 我觉得我们俩有着相似的经历。
- ③ 请你讲一讲, 你的母语中表示颜色的词语的象征义跟汉语有哪些相似的地方。
- ④ 你们俩的口音很相似, 都是上海人吧?

6 选择 选择时间 选择了红色 作出选择

- ① ……所以这些领导人都约而同地选择了红色。
- ② 我想去九寨沟旅游, 你觉得我选择什么时间去比较好呢?
- ③ 到底要不要跟男朋友一起出国留学, 我很难作出选择。
- ④ 你好好儿考虑考虑吧, 别轻易作出选择。



语言点注释

1. 一定
2. 拿……来说
3. “是……的”句 (2)
4. 由于